



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

*Styl a elegance v láhvi, to jsou proslulá česká a italská vína.*

*Pojďte se i Vy ponořit do tajů našich vín a vychutnejte si je  
plnými doušky.*

*Náš špičkový sommelier pan Jiří Markuzzi s oblibou říká:*

***"Z lásky k vínu, z radosti ze života..."***

*Stil und Eleganz in einer Flasche, dass sind die berühmten  
tschechischen und italienischen Weine.*

*Lassen auch Sie sich von den Geheimnissen unserer Weine umgarnen  
und genießen Sie sie in vollen Zügen.*

*Unser hervorragender Sommelier, Herr Jiří Markuzzi, meint gern:*

***"Aus Liebe zum Wein, aus Freude am Leben..."***

*Style and elegance in a bottle, such are the famous Czech and Italian wines.*

*Come and discover the secrets of our wines yourself and savour each  
and every sip of them.*

*As our sommelier, Mr Jiří Markuzzi, likes to say:*

***"With a love for wine, with a love for life..."***



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## **ŠUMIVÁ VÍNA / SCHAUMWEINE / SPARKLING WINES**

<b><i>Podere del Gaio Veneto – Treviso</i></b>	<b>0,15l</b>	<b>90,- CZK</b>	<b>3,50 EUR</b>
<i>Prosecco DOC, extra dry</i>	<b>0,75l</b>	<b>450,- CZK</b>	<b>17,70 EUR</b>

*Vůně jemná, ovocná, hruška, jablko golden. Chut' suchá, hladká, velice jemné perlení.  
Zartes Aroma, fruchtig, Birne, goldener Apfel. Der Geschmack ist trocken, glatt, sehr fein prickelnd.  
Delicate aroma, fruity, pear, golden apple. The taste is dry, smooth, very fine sparkling.*

<b><i>Prosecco di Valdobbiadene brut Rustico</i></b>	<b>0,75l</b>	<b>650,- CZK</b>	<b>25,50 EUR</b>
<b><i>DOCG Nino Franco</i></b>			

*Vůně velice jemná, fragrantní, s tony bílého ovoce a lučního kvítí. Chut' suchá, svěží, vyvážená.  
Das Aroma ist sehr zart, duftend, mit Tönen von weißen Früchten und Wiesenblumen.  
Der Geschmack ist trocken, frisch, ausgewogen.  
The aroma is very delicate, fragrant, with tones of white fruit and meadow flowers. The taste is dry, fresh, balanced.,*

<b><i>Champagne Esprit de Craie, extra brut,</i></b>	<b>0,75l</b>	<b>1 750,- CZK</b>	<b>69,- EUR</b>
<b><i>blanc de blanc, Varnier Fannier</i></b>			

*100% odrůda Chardonnay, suché, minerální, jemné perlení.  
100% Chardonnay-Sorte, trocken, mineralisch, feine Perle.  
100% Chardonnay variety, dry, mineral, fine pearling.*



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ***BÍLÁ VÍNA / WEISSWEINE / WHITE WINES***

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b><i>Ryzlink vlašský, U Božích muk, pozdní sběr, Reisten</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>76,- CZK</i></b>	<b><i>3,- EUR</i></b>
	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>380,- CZK</i></b>	<b><i>14,50 EUR</i></b>

*Víno s výraznou mineralitou, v plně šťavnaté chuti ucítíte jemný grepový tón.*

*Wein mit einer starken Mineralität, Sie werden einen weichen Grapefruit-Ton in einem voll saftigen Geschmack fühlen.*

*Wine with a strong minerality, you will feel a soft grapefruit tone in a fully juicy taste.*

<b><i>Sauvignon, U Božích muk, pozdní sběr, Reisten</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>450,- CZK</i></b>	<b><i>17,70 EUR</i></b>
---	---------------------	-------------------------	-------------------------

*Výrazná rostlinná vůně buxusu a květu kosatce. V chuti nalezneme zelenou papriku a černý rybíz s tónem banánu.*

*Markanter Gemüseduft von Buchsbaum und Irisblüte. Im Geschmack finden wir grüne Paprika und schwarze Johannisbeeren mit einem Bananenton.*

*Distinctive vegetable scent of boxwood and iris flower. In the taste we find green pepper and black currant with a banana tone.*

<b><i>Chardonnay – Pinot, Bavory Perná, Gala</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>490,- CZK</i></b>	<b><i>19,30 EUR</i></b>
--	---------------------	-------------------------	-------------------------

*Plná a ovocná chuť s výraznou mineralitou a svěží kyselinou, s lehkými tóny vanilky, másla a oříšků. Sytější žlutá barva se zelenkavými odlesky.*

*Voller und fruchtiger Geschmack mit starker Mineralität und frischer Säure, mit leichten Tönen von Vanille, Butter und Nüssen. Eine kräftigere gelbe Farbe mit grünlichen Reflexen.*

*Full and fruity taste with strong minerality and fresh acidity, with light tones of vanilla, butter and nuts. A richer yellow color with greenish reflections.*





SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## **RŮŽOVÁ VÍNA / ROSÉWEINE / ROSÉ WINES**

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b>Clarissimo Rosé Reisten, Pavlov</b>	<b>0,15l</b>	<b>76,- CZK</b>	<b>3,- EUR</b>
	<b>0,75l</b>	<b>380,- CZK</b>	<b>14,50 EUR</b>

*Intenzivní, lehce minerální vůně s tóny zralých jahod. Plná ovocná chuť s minerální strukturou. V plné, šťavnaté dochuti můžete objevit chuť čerstvých jahod.*

*Intensives, leicht mineralisches Aroma mit Tönen reifer Erdbeeren. Voller fruchtiger Geschmack mit mineralischer Struktur. Im vollen, saftigen Nachgeschmack können Sie den Geschmack frischer Erdbeeren entdecken.*

*Intense, slightly mineral aroma with tones of ripe strawberries. Full fruity taste with a mineral structure. In the full, juicy aftertaste you can discover the taste of fresh strawberries.*

### *Itálie / Italien / Italy*

<b>Il Rosé di Verrazzano, Sangiovese, Toscana</b>	<b>0,75l</b>	<b>520,- CZK</b>	<b>22,50 EUR</b>
---	--------------	------------------	------------------

*Suché, svěží, lehké a jemné víno z odrůd Sangiovese. Hrozny ze spodních částí vinic Verrazzana, s krátkou rmutací a zráním v nerezových tancích. Velice příjemné a nekomplikované Rosé.*

*Trockener, frischer, leichter und feiner Wein aus Sangiovese-Sorten. Trauben vom Boden der Verrazzana-Weinberge, mit kurzem Maischen und Reifen in Edelstahltanks. Sehr schöner Rosé.*

*Dry, fresh, light and fine wine from Sangiovese varieties. Grapes from the bottom of the Verrazzana vineyards, with short mashing and maturation in stainless steel tanks. Very nice Rosé.*



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ČERVENÁ VÍNA / ROTWEINE / RED WINES

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b><i>Rulandské modré, Mikrosvín, Mikulov</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>76,- CZK</i></b>	<b><i>3,- EUR</i></b>
	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>380,- CZK</i></b>	<b><i>14,50 EUR</i></b>

*Vino jemné granátové barvy s cihlovými odlesky, ne příliš temné. Vůně křehká, ovocná s tóny lesních jahod a malinového jamu. Chut' lehká, jemná a příjemně vyvážená.*

*Wein von feiner Granatfarbe mit Ziegelreflexionen, nicht zu dunkel. Das Aroma ist zerbrechlich, fruchtig mit Tönen Walderdbeeren und Himbeermarmelade. Der Geschmack ist leicht, zart und angenehm ausgewogen.*

*Wine of fine garnet color with brick reflections, not too dark. The aroma is fragile, fruity with tones wild strawberries and raspberry jam. The taste is light, delicate and pleasantly.*

<b><i>Merlot, výběr z hroznů, Pavel Springer, Bořetice</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>620,- CZK</i></b>	<b><i>24,40 EUR</i></b>
--	---------------------	-------------------------	-------------------------

*Vino s plnou rubínovou barvou zráló 16 měsíců ve francouzských dubových sudech. Robusní aristokratické víno. Vůně intenzivní, s dominancí zralých fíků, černých plodů a mleté kávy. V chuti ucítíte sušené švestky.*

*Der Wein mit voller Rubinfarbe reifte 16 Monate in französischen Eichenfässern. Robuster aristokratischer Wein. Aromatisches Aroma, dominiert von reifen Feigen, schwarzen Beeren und gemahlenem Kaffee. Sie können Pflaumen im Geschmack schmecken.*

*The wine with a full ruby color matured for 16 months in French oak barrels. Robust aristocratic wine. Aromatic aroma, dominated by ripe figs, black berries and ground coffee. You can taste prunes in the taste.*





SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ČERVENÁ VÍNA / ROTWEINE / RED WINES

### *Itálie / Italien / Italy*

***Primitivo di Manduria DOP Felling, Terra Rossa***      **0,75l**    620,- CZK    24,40 EUR

*V chuti skvěle vyvážené, lahodné, plné a dlouhé víno s příjemnou mineralitou a strukturou. S čistou, koncentrovanou a svěží vůní, s dobrou kyselinou a dynamikou.*

*Der Geschmack ist perfekt ausgewogen, köstlich, voller und langer Wein mit angenehmer Mineralität und Struktur. Mit einem sauberen, konzentrierten und frischen Duft, mit guter Säure und Dynamik.*

*The taste is perfectly balanced, delicious, full and long wine with pleasant minerality and structure. With a clean, concentrated and fresh scent, with good acidity and dynamics.*

***Chianti Classico In Navigatore DOCG Castello di Verrazzano, Toscana***      **0,75l**    620,- CZK    24,40 EUR

*Ve vůni je intenzivní, ovocné s tóny koncentrovaných třešní, květů červené růže a ušlechtilého dřeva. V ústech je plné, suché s dobrými taninem, který se stářím zakulacuje. Barva brilantní rubínová.*

*Das Aroma ist intensiv, fruchtig mit Tönen von konzentrierten Kirschen, roten Rosenblüten und edlem Holz. Im Mund ist es voll, trocken mit guten Tanninen, die mit dem Alter abrunden. Brillante rubinrote Farbe.*

*The aroma is intense, fruity with tones of concentrated cherries, red rose flowers and noble wood. In the mouth is full, dry with good tannins, which rounds with age. Brilliant ruby color.*

***Brunello di Montalcino DOCG Lisini, Toscana***      **0,75l**    1 490,- CZK    58,60 EUR

*Sytá červená rubínová barva. Ve vůni je éterické, extrémně elegantní, s tóny podhoubí, tabáku, fialky, vanilky a černých třešní. V chuti je suché, jemné, plné a harmonické. Aristokratické víno.*

*Tiefrote Rubinfarbe. Das Aroma ist ätherisch, äußerst elegant, mit Tönen von Pilzen, Tabak, Veilchen, Vanille und schwarze Kirschen. Der Geschmack ist trocken, weich, voll und harmonisch.*

*Deep red ruby color. The aroma is ethereal, extremely elegant, with tones of mushrooms, tobacco, violets, vanilla and black cherries. The taste is dry, soft, full and harmonious. Aristocratic wine.*